

PER UN GIARDINAGGIO EVOLUTO  
**ORTICOLARIO**<sup>TM</sup>

Villa Erba, Lago di Como / 3 - 6 ottobre 2024

**Progettazione  
Arte & Design**

## 1. ORGANIZZATORE DELL'EVENTO

S.O.G.E.O. S.r.l. Impresa Sociale, L.go Visconti 4, 22012 Cernobbio (Co)

## 2. SEDE

Sede Organizzativa di Orticolario

c/o Villa Erba S.p.A., L.go Visconti 4 – 22012 Cernobbio (Co)

Tel. +39 031 3347503 / info@orticolario.it

## 3. OGGETTO DELLA SELEZIONE

S.O.G.E.O. S.r.l. Impresa Sociale promuove la creazione di installazioni di “ARTE & NATURA” e “DESIGN & NATURA”, dedicati alla manifestazione di Orticolario, per un giardinaggio evoluto, che si svolgerà dal 3 al 6 ottobre a Villa Erba. Si rimanda al Regolamento Generale per orari e dettagli dell'evento.

La finalità dell'iniziativa è l'individuazione di spazi innovativi che presentino spunti progettuali, materiali e tecniche in linea con le premesse, gli obiettivi estetici e gli standard qualitativi della manifestazione. Le aree sono assegnate dall'Organizzazione, all'interno del compendio di Villa Erba, dopo la valutazione dei bozzetti ricevuti e approvati in fase di candidatura.

I progetti e le loro assegnazioni sono di diverse tipologie; ai candidati selezionati vengono messi a disposizione, a titolo gratuito, sia spazi esterni nel parco di Villa Erba, che spazi interni nel Centro Espositivo di Villa Erba o nell'atrio della Villa Antica.

I “Dehor. Design your Horizon” sono angoli d'ispirazione, spunti per chi possiede, ma anche per chi non possiede, un giardino, e vuole dedicare alla natura uno spazio della propria casa. Vengono posizionati al centro dei corridoi del Centro Espositivo di Villa Erba, si mettono a disposizione una superficie fino a 25 mq (6x4,29 mt) e una parete di appoggio, di tamburato bianco (4x3 mt).

Le esposizioni di sedute di design sono studiate per impreziosire la sosta dei visitatori, sul lungo lago del parco e/o all'interno di spazi contemplativi come il Giardino Giapponese e/o la Piazza del Grande Prato.

Le installazioni di Arte e Design selezionate, ma non partecipanti al Concorso Internazionale Spazi Creativi, vengono posizionate a seconda delle aree a disposizione e delle caratteristiche stesse dei progetti candidati.

Si possono consultare di seguito le [MAPPE GENERALI](#) e i progetti di Arte e Design che hanno partecipato alle ultime tre edizioni

[>>> ED. 2019 DESIGN](#)

[>>> ED. 2022 DESIGN](#)

[>>> ED. 2023 DESIGN](#)

[>>> ED. 2019 ARTE E INSTALLAZIONI](#)

[>>> ED. 2022 ARTE E INSTALLAZIONI](#)

[>>> ED. 2023 ARTE E INSTALLAZIONI](#)

Ogni progettista può esprimere la propria preferenza rispetto alla posizione che vorrebbe occupare, ma sarà l'Organizzazione che eseguirà l'assegnazione finale in base a tutti i progetti presenti nell'edizione e le loro caratteristiche.

Sarà tassativo per i progettisti effettuare il sopralluogo dell'area assegnata nelle date che saranno indicate dall'Organizzazione.

#### 4. PIANTA E TEMA DELL'EDIZIONE

##### Tema

Alla ciclicità della **terra** che è ciclicità della vita. Alla memoria del suolo che conserva i segni del nostro passaggio. Alla fertilità del terreno che è profondità, slancio, crescita. Un ritorno all'origine di tutto, al maggese, al luogo segreto in cui avviene la magia potente a noi invisibile. Là dove il seme germoglia e la radice trae nutrimento. Là dove tutto comincia e tutto finisce. Dalla terra fino alla terra.

**Un'interpretazione del tema è vincolante per la realizzazione del progetto.**

##### Pianta

Assorbono anidride carbonica tramite le foglie attivando un processo chimico utile ad altre piante e alla **fitodepurazione del terreno**. Oltre 400 specie riconosciute per la loro preziosa attività di trasformazione degli inquinanti: erbacee, arbustive e arboree garantiscono la riqualificazione della fonte di sopravvivenza della vita.

**Se sono previste piante nel proprio Spazio, il progettista è invitato ad essere preparato sulle loro proprietà fitodepuratrici.**

#### 5. CONDIZIONI DI AMMISSIONE

La selezione è aperta a tutti coloro che, ad insindacabile giudizio del Commissione Giudicatrice, possono progettare e allestire spazi a tema all'interno della manifestazione espositiva Orticolario. Il soggetto selezionato deve assicurare la realizzazione del progetto in conformità a quanto presentato, alle norme tecniche e di sicurezza previste dal Regolamento Generale della manifestazione e alle eventuali modifiche che verranno richieste dalla Commissione Giudicatrice.

#### 6. TERMINI, CONSEGNE E CALENDARIO MANIFESTAZIONE

Data di pubblicazione del bando	20/11/2023
Candidatura entro	30/01/2024
Esame preliminare	15/02/2024
Consegna elaborati definitivi entro	18/03/2024
Selezione definitiva dei progetti ammessi	25/03/2024

Comunicazione eventi realizzati negli spazi	30/04/2024
Conferma partecipazione	02/05/2024
Presentazione ed. 2024 alla stampa*	Giugno 2024
Invio ultimo aggiornamento fornitori per la comunicazione	15/07/2024
Invio comunicazioni tecniche	05/09/2024
Comunicazione ingresso mezzi	11/09/2024
Allestimento	30/09/2024 > 02/10/2024
Apertura manifestazione	03/10/2024 (15-19)
Disallestimento	06/10/2024 (19.30-22) 07/10/2024 (8-20)

Durante le giornate di manifestazione è possibile accedere per operazioni di manutenzione e riordino dalle ore 7 alle ore 8.00, uscita mezzi entro le ore 8.30.

\* La presentazione si tiene come di consueto a Milano presso lo Showroom Ethimo.

## 7. FORM PER LA CANDIDATURA

La candidatura è **gratuita** e potrà essere effettuata esclusivamente in forma scritta compilando l'apposito form online, **entro il 30/01/2024**.

Viene richiesto, a ciascun progettista, di presentare **fino a un massimo di due idee progettuali differenti**. La presentazione di un secondo progetto è gradita ma non obbligatoria.

Le bozze dei progetti dovranno essere in formato pdf o jpeg.

I documenti e i form di compilazione sono in italiano con versione tradotta in lingua inglese.

Gli autori dei progetti candidati saranno informati delle valutazioni, al termine dell'ultima riunione della Commissione mezzo posta elettronica.

## 8. DOCUMENTAZIONE RICHIESTA NELLA SECONDA FASE

Ai partecipanti selezionati e ammessi, dopo l'esame preliminare che avviene entro il 15/02/2024, vengono richiesti gli elaborati, elencati successivamente, in una copia digitale in formato pdf, che devono ben rappresentare con qualsivoglia tecnica grafica o disegno l'idea progettuale dello spazio espositivo. I moduli e la documentazione devono essere inviati entro e non oltre le scadenze indicate nel presente bando. I testi per la comunicazione saranno tradotti, a cura dell'Organizzazione, in lingua inglese. Una volta tradotti i testi, non sarà più possibile apportare modifiche.

I materiali definitivi e di approfondimento tecnici e di comunicazione andranno inviati all'Organizzazione **entro e non oltre il 18/03/2024**.

**Per la presentazione ufficiale dei progetti sono richiesti:****RICHIESTE TECNICHE E DI COMUNICAZIONE**

- \* Rendering dell'allestimento, con relazione tecnica di realizzazione;
- \* Compilazione della scheda descrittiva del progetto per la pubblicazione e la promozione (verrà fornito apposito form da compilare, ai candidati che supereranno la selezione, con la richiesta del concept, immagini del progetto o focus utili per la promozione, foto del progettista ecc);
- \* Compilazione dell'elenco fornitori (verrà fornito apposito form da compilare, ai candidati che supereranno la selezione). Si prega di segnalare ove i fornitori intervengano in maniera diretta nelle operazioni di allestimento e ove siano presenti sponsorizzazioni tecniche. Il presente allegato deve essere rinviato alla Organizzazione ogni qualvolta ci siano dei cambiamenti nell'elenco fornitori. Nella compilazione si prega di porre attenzione all'inserimento corretto dei dati richiesti, attenendosi alle istruzioni date.

**RICHIESTE SICUREZZA**

È necessario inoltre produrre, in ottemperanza al Testo Unico in materia di sicurezza D. Lgs. n. 81 del 9/4/2008, allegato 17 e l'autocertificazione di verifica dei requisiti di idoneità tecnico professionale ai sensi dell'art. 26, comma 2 del Testo Unico in materia di sicurezza D. Lgs. n. 81 del 9/4/2008 la seguente documentazione:

- \* Visura camerale (solo per le aziende/società);
- \* Durc (solo per le aziende/società)
- \* Allegato F – Autocertificazione di verifica del possesso dei requisiti di idoneità professionale

**Tutta la documentazione richiesta è obbligatoria. Non verranno accettati progetti incompleti.**

Ai documenti sopracitati possono essere allegati dettagli iconografici di particolari costruttivi, foto dei materiali o delle essenze botaniche utilizzate. Si raccomanda l'invio di un progetto concreto anche per quanto riguarda strutture, materiali e arredi che saranno presenti nella realizzazione. La presentazione di moodboard è consentita purché siano segnalati gli elementi che saranno poi effettivamente presenti all'interno dello spazio creativo.

**9. PROCEDURE E CRITERI DI VALUTAZIONE**

La Commissione esamina preliminarmente i progetti ricevuti: **i progetti ammessi, accedono alla seconda fase e quindi alla consegna degli elaborati definitivi.**

La selezione definitiva dei progetti ammessi avverrà entro il 25/03/2024 sulla base dei seguenti criteri:

- \* Capacità progettuale e fattibilità della realizzazione
- \* Creatività e innovazione nell'elaborare il tema presentato all'art. 4
- \* Armonia di forme e volumi per lo spazio assegnato

- \* Riferimenti storico-artistici-paesaggistici-ambientali
- \* Uso innovativo e consapevole dei materiali, per qualità e sostenibilità
- \* Capacità di giocare tra competenze tecniche ed attitudini poetiche, per esprimere un messaggio

La Commissione Giudicatrice è **particolarmente attenta alla qualità dell'ispirazione alla base del progetto**. Nella progettazione e realizzazione è **indispensabile contestualizzare il progetto all'interno del compendio di Villa Erba e dell'area assegnata; pertanto, sarà tassativo effettuare dei sopralluoghi su appuntamento.**

## **10. REALIZZAZIONE DEL PROGETTO E TERMINE REALIZZAZIONE DEI LAVORI**

La concessione degli spazi per la realizzazione del progetto è effettuata da S.O.G.E.O. S.r.l. Impresa Sociale a titolo gratuito. I progetti ammessi devono essere interamente realizzati a cura e spese dei progettisti selezionati. **Non sono previsti contributi di nessun tipo. Per la realizzazione i progettisti potranno ricorrere a sponsor che saranno reperiti direttamente da loro.**

La realizzazione come da progetto approvato è vincolante ed è condizione necessaria per la partecipazione alla selezione. I progettisti selezionati **dovranno garantire la fattibilità e la realizzazione del loro progetto entro il 05/05/2024**. Dopo tale data la rinuncia alla partecipazione comporterà delle penali che saranno così quantificate:

- \* entro il 15/06/2024: esclusione dalle successive manifestazioni
- \* entro il 15/07/2024: esclusione dalle successive manifestazioni e penale pari a € 500,00
- \* dopo il 15/07/2024: esclusione dalle successive manifestazioni e penale pari a € 1.000,00.

L'Organizzazione potrà riservarsi di applicare delle penali anche qualora:

- \* il progetto selezionato risulti pedissequamente copiato da altri progetti;
- \* il progetto non sia coerente con quanto presentato in sede di valutazione alla Commissione;
- \* non vengano garantite la freschezza e la manutenzione dell'allestimento durante le giornate di manifestazione.

**S.O.G.E.O. appronterà per ogni installazione un allacciamento elettrico (fascia 1-2,5 kW 220 v).** La richiesta di ulteriori kW aggiuntivi sarà a carico dei partecipanti e dovrà essere inviata per iscritto così come qualsiasi altra richiesta di attivazione di servizi entro il 05/09/2024, attraverso richiesta scritta all'indirizzo [info@orticolario.it](mailto:info@orticolario.it)

**I servizi aggiuntivi attivati saranno a spese dei progettisti.** L'Organizzazione si riserva il diritto di non attivare un servizio qualora esso non venga richiesto nei modi e nei tempi stabiliti sopra. Sarà cura e responsabilità di ogni partecipante assicurarsi che gli impianti e le lavorazioni siano effettuate a norma di legge (Art. 19 del Regolamento Generale).

I lavori di realizzazione e tutto quanto necessario per la gestione delle operazioni di

allestimento, disallestimento e smaltimento del materiale utilizzato dovranno essere eseguiti a cura e spese dei progettisti, previa comunicazione delle tempistiche necessarie e delle modalità adottate all'ufficio tecnico entro 15 giorni dall'inizio degli allestimenti previsti per il 30/09/2024.

I progettisti, salvo speciali deroghe che saranno concesse dagli organizzatori in accordo con Villa Erba S.p.A., saranno tenuti a rispettare gli orari previsti per allestimento e disallestimento.

Eventuali necessità dovranno essere comunicate per iscritto all'Organizzazione all'indirizzo [info@orticolario.it](mailto:info@orticolario.it)

I lavori di manutenzione dello spazio espositivo dovranno essere realizzati con le stesse regole e modalità degli altri espositori di Orticolario (vd. "Regolamento Generale Orticolario 2024").

Nelle giornate di manifestazione si raccomanda di **mantenere la freschezza dell'installazione**. I progettisti saranno tenuti a garantire la propria presenza nello spazio durante le giornate dell'evento.

## **11. AGGIORNAMENTI TECNICI E DI COMUNICAZIONE**

Entro il 15/07/2024 è necessario inviare l'ultimo aggiornamento relativo ai fornitori che dovranno essere segnalati sulla comunicazione prevista dall'organizzazione e relativa allo spazio in concorso. Dopo tale data non è più possibile effettuare aggiornamenti sulla comunicazione. Gli aggiornamenti successivi saranno aggiornamenti di carattere puramente tecnico.

Inoltre, entro il 05/09/2024 è richiesta la consegna della seguente documentazione tecnica:

- \* Calendario allestimento/disallestimento
- \* Richiesta attivazione servizi tecnici aggiuntivi

Eventuali richieste di chiarimenti possono essere indirizzate ai seguenti contatti

Per quesiti tecnici, per fissare sopralluoghi o per richiedere altro materiale Aurora Capitanio, Responsabile organizzazione e logistica evento, [info@orticolario.it](mailto:info@orticolario.it)

Per informazioni inerenti ai testi di presentazione, disegni, comunicazione dei progetti Martina Morreale, Responsabile visual e comunicazione, [visual@orticolario.it](mailto:visual@orticolario.it)

## **12. PREMIAZIONI**

A partire dal pomeriggio del primo giorno di apertura, in data 3/10/2024, la Giuria Estetica dedicata valuta i progetti realizzati sulla base dei seguenti criteri:

- \* Qualità e resa nella realizzazione
- \* Creatività e innovazione nell'elaborare il tema presentato all'art. 4
- \* Armonia di forme e volumi nello spazio assegnato
- \* Riferimenti storico-artistici-paesaggistici-ambientali
- \* Uso innovativo e consapevole dei materiali, per qualità e sostenibilità
- \* Capacità di giocare tra competenze tecniche ed attitudini poetiche, per esprimere un messaggio

Verranno pertanto assegnati, entro il termine della manifestazione, i seguenti premi:

**Premio “Miglior progetto di Arte & Natura”**

**Premio “Migliore progetto di Design & Natura”**

Orticolario ha la facoltà di stringere collaborazioni con enti e realtà per l’assegnazione di altri premi, durante la manifestazione.

I risultati saranno pubblicati sul sito della manifestazione e saranno consultabili nella sezione giurie e premiazioni. Le prime tre realtà premiate da ogni giuria saranno segnalate sul catalogo dell’edizione successiva, dove saranno riconoscibili grazie al marchio “Eccellenza 2024”.

I due vincitori di “Miglior progetto Arte & Natura” e “Miglior progetto Design & Natura”, oltre alla pubblicazione dei risultati sulla pagina del sito dedicata a giurie e premiazioni, avranno le seguenti possibilità:\*

#### **Promozione visual**

- \* 5 scatti fotografici dello spazio creativo vincitore. Condivisione degli scatti in formato digitale per archiviazione ed uso del vincitore;
- \* Ripresa dello spazio creativo vincitore nel video ufficiale di Orticolario prodotto post evento.

#### **Promozione tramite Social**

- \* Creazione e pubblicazione di 1 post sui canali social Facebook e Instagram di Orticolario durante i giorni dell’edizione fisica di Orticolario 2024 con focus sul messaggio comunicativo e sui dettagli dello spazio creativo;
- \* Pubblicazione di 2 storie sui canali social Facebook e Instagram di Orticolario, di cui una storia dopo la manifestazione e una storia durante la manifestazione;
- \* Verrà proposta in tal senso un’intervista video per raccontare il progetto.

#### **Promozione tramite Stampa**

Comunicato stampa di approfondimento post evento sullo spazio creativo vincitore;  
Invito alla presentazione alla Stampa della quindicesima edizione, presso Spazio Ethimo a Milano a giugno 2025.

#### **Biglietti di ingresso**

Numero 5 biglietti di ingresso a data aperta, cadauno utilizzabile per 1 ingresso alla quindicesima edizione di Orticolario.

\*Fatto salvo scelta diversa dell’Organizzazione o annullamento dell’edizione successiva.

### **13. PROMOZIONE**

Gli spazi creativi sono opportunamente pubblicizzati da S.O.G.E.O. S.r.l. Impresa Sociale



attraverso comunicati stampa, notizie e contenuti sul sito internet [www.orticolario.it](http://www.orticolario.it), sulle pagine [Facebook](#), [Pinterest](#), e [Instagram](#) di Orticolario. Vengono inoltre dedicate ai progetti selezionati **newsletter inviate a oltre 18.000 contatti**.

Ogni progetto ha una **scheda di presentazione che è pubblicata online indicante: titolo del progetto, descrizione, crediti del progettista e degli eventuali sponsor o partner**.

Il nome del main sponsor (ove presente), il titolo, il nome del progettista e una breve descrizione della realizzazione sono indicati su un **pannello posto a lato dell'installazione**.

I pannelli sono realizzati dall'organizzazione. I progettisti sono tenuti a comunicare le ulteriori informazioni richieste entro i termini che saranno indicati dalla Organizzazione.

**All'interno degli spazi Arte&Natura e Design&Natura non sono consentite forme di pubblicità invadenti come totem, manifesti, roll up**. Sono consentiti supporti promozionali come cartoline, brochure, pieghevoli per i quali Orticolario chiede una visione prima della stampa.

La promozione degli Arte&Natura e Design&Natura deve essere effettuata congiuntamente a Orticolario. **I progettisti non possono diffondere informazioni, legate al progetto, se non preventivamente diffuse da Orticolario stesso, limitandosi ai contenuti diffusi**.

Durante le giornate di manifestazione, gli spazi potranno essere animati con eventi, purché essi siano **preventivamente concordati con l'organizzazione** e rispettino le norme previste dal Regolamento Generale della manifestazione.

#### **14. VENDITA**

Negli spazi **non è in alcun modo consentita la vendita**. Tuttavia, le intere realizzazioni o porzioni di esse possono essere vendute, previa prenotazione, durante le giornate di manifestazione purché il ritiro avvenga a evento concluso per non compromettere la qualità degli allestimenti. Ogni responsabilità di carattere civile, fiscale, penale, amministrativa o di altro genere derivante dalla commercializzazione, scambio, ecc. delle merci esposte fa capo direttamente ed esclusivamente ai singoli progettisti e non coinvolge in alcun modo Villa Erba S.p.A. e S.O.G.E.O. S.r.l. Impresa Sociale.

Ove sia previsto, il ritiro da parte dell'acquirente può avvenire nella giornata di lunedì 7 ottobre, compatibilmente con gli orari di disallestimento della manifestazione e secondo le norme previste dal Regolamento Generale della manifestazione.

#### **15. ASSICURAZIONE E RESPONSABILITÀ**

Villa Erba S.p.A. e S.O.G.E.O. S.r.l. Impresa Sociale richiedono che le merci, i materiali, gli allestimenti e le attrezzature portate in Villa Erba dall'Espositore siano coperti da polizza incendio/furto con rinuncia alla rivalsa nei confronti di S.O.G.E.O. S.r.l., dell'Organizzatore, di Villa Erba S.p.A. e società ad esse collegate, controllate ed i terzi comunque interessati all'organizzazione della Manifestazione. Per quanto precedentemente disposto, Villa Erba S.p.A. e S.O.G.E.O. S.r.l. Impresa Sociale declinano ogni responsabilità per eventuali danni di ogni tipo e di ogni specie subiti dall'espositore o da terzi o causati per fatti e/o colpa dell'espositore medesimo o del suo personale, da eventi di qualunque natura e/o da terzi, salvo quelli esclusivamente imputabili all'Organizzazione della manifestazione, per

i quali ricorre la responsabilità dell'Organizzazione medesima. S.O.G.E.O. S.r.l. Impresa Sociale provvederà ad una copertura "base" per danni derivanti da responsabilità civile nei confronti di terzi.

## **16. DECLINO DI RESPONSABILITÀ**

Villa Erba S.p.A. e S.O.G.E.O. S.r.l. Impresa Sociale, pur predisponendo tutto quanto in loro potere per evitare incidenti o sinistri di sorta, declinano ogni responsabilità per danni subiti o arrecati allo Stand o quanto ivi esposto.

## **17. PRIVACY**

Villa Erba S.p.A. e S.O.G.E.O. S.r.l. Impresa Sociale, in persona dei rispettivi legali rappresentanti, dichiarano espressamente che tutti i dati ricevuti in forza di quanto previsto nel regolamento, o nei documenti comunque connessi ad Orticolario saranno trattati secondo quanto previsto dal Regolamento Europeo 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al Trattamento dei Dati Personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e dal D.Lgs. n. 196/03 (Codice in materia di protezione dei dati personali). Il "Regolamento Europeo 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al Trattamento dei Dati Personali, nonché alla libera circolazione di tali dati" (da ora in poi "GDPR") prevede la protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati di carattere personale come diritto fondamentale. Pertanto, S.O.G.E.O. S.r.l. Impresa Sociale, ente organizzatore di Orticolario, ai sensi dell'articolo 13 del GDPR, Le fornisce le informazioni presenti nell'articolo 35 del Regolamento Generale di Orticolario.

## **18. COLLABORATORI**

Il Cliente è responsabile dei collaboratori che interverranno durante l'evento e si impegna a consegnare copia del Regolamento Generale, del DUVRI e del Piano di emergenza di Orticolario. Il Cliente si impegna altresì a comunicare ai propri collaboratori, l'eventuale consenso o mancato consenso, rispetto in particolare all'utilizzo delle immagini, e a comunicare per iscritto all'organizzazione eventuali revoche o modifiche alla concessione del consenso stesso. Si ricorda che in caso di acquisto di un pacchetto social il consenso all'utilizzo delle immagini è funzionale all'esecuzione stessa del contratto ai fini promozionali del Cliente stesso, mediante gli strumenti di comunicazione concordati di Sogeo.

## **19. ACCETTAZIONE**

Con la partecipazione i/le concorrenti accettano tutti i termini e le condizioni presenti nel Regolamento.

Con la sottoscrizione della domanda i/le concorrenti dichiarano di conoscere e approvare il testo del Regolamento Generale di Orticolario 2024.

Cernobbio, 15 novembre 2023

## **PROGETTAZIONE ARTE & DESIGN**

### **>>> PER CANDIDARTI CLICCA QUI**

Per ulteriori info si chiede di inviare una e-mail a [info@orticolario.it](mailto:info@orticolario.it)

### **VAI A**

>>> REGOLAMENTO GENERALE E SPAZI VENDITA

>>> CONCORSO INTERNAZIONALE SPAZI CREATIVI. IX EDIZIONE

>>> PROGRAMMA EVENTI